



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'AQUILA

AREA GESTIONE RISORSE UMANE

DDG. N 1563\_Prot n.39428\_All\_\_\_\_\_

Anno\_\_\_\_\_ Tit.\_\_\_\_\_ Fasc.\_\_\_\_\_

L'Aquila\_11.11.2015\_\_

**Avviso di selezione pubblica per titoli e colloquio  
volto alla formazione di una graduatoria di durata triennale di Collaboratori ed esperti linguistici  
di lingua madre Spagnolo, Tedesco e Inglese presso il Centro Linguistico di Ateneo  
dell'Università degli Studi dell'Aquila per il conferimento di un contratto di lavoro subordinato  
a tempo determinato.**

## IL DIRETTORE GENERALE

VISTO il Regolamento didattico di Ateneo, ed in particolare l'art. 25;

VISTO lo Statuto dell'Ateneo;

VISTO il decreto legge 21 aprile 1995, n. 120 convertito nella legge 21 giugno 1995 n. 236, ed in particolare l'art. 4;

VISTA la legge 31 dicembre 2010 n. 240

VISTO il vigente CCNL del comparto Università del 16.10.2008, in particolare l'art. 68 limitatamente al compenso

VISTE le esigenze di collaboratori ed esperti linguistici di madre lingua Spagnola, Tedesco e Inglese rappresentate dal Centro linguistico di Ateneo con nota del 10 luglio 2015, relative all'a.a. 2015/2016

VISTO il verbale del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo nella seduta del 28 ottobre 2015 con il quale ha deliberato l'indizione di procedure a tempo determinato finalizzate alla costituzione di una graduatoria di durata triennale per l'assunzione di C.E.L. a tempo determinato di madre lingua Spagnola, Tedesca e Inglese

VISTO il Contratto Collettivo Integrativo vigente presso l'Università e sottoscritto in data 22.09.2009

RAVVISATA la necessità di potere disporre di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici di madre lingua spagnola, tedesca e inglese, per fronteggiare le eventuali necessità di reclutamento a tempo determinato al fine di rispondere ad esigenze di carattere esclusivamente temporaneo o eccezionale, tenuto conto che ad oggi non risultano vigenti graduatorie a cui attingere;

RITENUTA la propria competenza;

## DECRETA

E' emanato l'avviso di selezione pubblica per titoli e colloquio, volto alla formazione di una graduatoria di durata triennale per Collaboratori ed esperti linguistici di lingua madre Spagnolo, Tedesco e Inglese presso il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi dell'Aquila per il conferimento di un contratto di lavoro subordinato a tempo determinato.

### Art. 1

Per sopperire a temporanee esigenze del Centro linguistico di Ateneo è indetta una selezione pubblica per titoli e colloquio volta alla formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici di lingua madre spagnolo, tedesco e inglese, per il conferimento di contratto di lavoro subordinato a tempo determinato presso l'Università degli studi di L'Aquila per l'a.a. 2015/2016.

## **Art. 2**

L'impegno orario dei collaboratori ed esperti linguistici è pari a 500 ore annue.

## **Art. 3**

È compito del Collaboratore ed esperto linguistico:

- a) collaborare alla didattica volta ad agevolare l'apprendimento delle lingue straniere e attività connesse al funzionamento dei laboratori;
- b) elaborazione ed aggiornamento del materiale didattico;
- c) esercitazioni, conversazioni e assistenza di studenti e laureandi;
- d) collaborazione alla preparazione e correzione delle prove scritte
- e) verifiche di idoneità linguistiche;
- f) assistenza in sede di verifiche e di esami.

## **Art.4**

Le esercitazioni possono essere svolte nei laboratori, in aule attrezzate, virtuali o tradizionali. Il CEL si impegna a svolgere l'incarico secondo tutte le modalità contemplate all'art. 3, nella considerazione che le attività indicate ai punti b) e seguenti del medesimo articolo sono strettamente connesse con l'efficacia delle esercitazioni linguistiche.

## **Art.5**

Sono escluse nel contratto le attività di insegnamento essendo tali attività esclusive della funzione docente. Il CEL che assiste agli esami, ove non sia anche cultore della materia, svolge nelle commissioni le funzioni di membro tecnico aggiunto.

## **Art.6**

Il CEL distribuisce il proprio impegno orario in misura proporzionale al funzionamento del Centro linguistico di Ateneo, con esclusione quindi dei giorni e dei periodi di chiusura, e tenendo conto comunque delle esigenze generali del CLA, le cui linee di funzionamento rientrano nella responsabilità del direttore del Centro stesso. In particolare, la pianificazione temporale delle esercitazioni con gli studenti è concordata nell'ambito del calendario di attività del CLA.

## **Art.7**

Il Collaboratore esperto linguistico è tenuto a dar conto di tutte le attività svolte in un apposito registro personale secondo il modello fornito dal CLA, nel quale deve dettagliatamente dichiarare le ore prestate nelle attività in particolare di cui al punto a) del precedente art. 3. Esse devono essere pari ad almeno l'80% delle ore di contratto. La dichiarazione firmata funge da autocertificazione. Il registro è consegnato dal CEL al direttore del Centro linguistico, che ne valida le registrazioni, vi appone il suo visto e provvede alla attestazione delle ore complessivamente prestate ai fini della relativa liquidazione.

## **Art.8**

Il Contratto di lavoro subordinato a tempo determinato può essere sospeso o revocato in qualsiasi momento per inadempimento da parte del CEL degli obblighi contrattuali. L'Università può altresì proporre, su richiesta motivata del direttore del CLA, l'eventuale proroga ferme restando la qualità di contratto di lavoro subordinato e la durata a tempo determinato.

## **Art.9**

Possono partecipare alla selezione i candidati di lingua madre che siano in possesso dei seguenti requisiti:

- diploma di laurea quadriennale v.o. oppure laurea magistrale pertinente all'attività da svolgere o titolo di studio universitario straniero adeguato alle funzioni da svolgere;
- idonea competenza e comprovata esperienza maturata nel profilo;
- adeguata conoscenza della lingua italiana.

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande.

## **Art. 10**

La domanda di partecipazione indirizzata al Direttore Generale dell'Università degli Studi di L'Aquila redatta su carta semplice secondo l'allegato 1 e firmata dal candidato a pena di esclusione, dovrà pervenire entro e non oltre il termine di 15 giorni dal giorno successivo a quello di pubblicazione dell'avviso di selezione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica – IV<sup>a</sup> Serie Speciale – Concorsi ed Esami, , qualora tale termine coincidesse con un giorno festivo lo stesso è prorogato al primo giorno successivo non festivo, mediante:

- consegna diretta all'Ufficio Protocollo di Ateneo – Via Giovanni di Vincenzo n. 16/b 67100 L'Aquila;
- a mezzo raccomandata ricevuta di ritorno. Non farà fede la data del timbro postale accettante;
- a mezzo posta elettronica certificata all'indirizzo: [protocollo@pec.univaq.it](mailto:protocollo@pec.univaq.it)

Le domande pervenute successivamente alla scadenza indicata al comma precedente, e quelle per le quali risultino incomplete, saranno escluse dal procedimento di selezione.

Nella domanda i candidati devono dichiarare sotto la propria responsabilità:

- cognome nome;
- la data, il luogo di nascita e la residenza;
- la lingua madre;
- il possesso del titolo di studio di cui all'art. 9, l'istituzione che lo ha rilasciato, la data, la votazione la sede del conseguimento e la durata legale, se conseguito all'estero devono allegare la dichiarazione di valore;
- le eventuali condanne penali riportate (anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale);
- godimento di diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza;
- il domicilio o il recapito, con esatta indicazione del numero di codice di avviamento postale, cui si desidera che siano trasmesse le comunicazioni inerenti alla selezione. Sarà utile indicare un eventuale recapito telefonico e un eventuale indirizzo di posta elettronica;
- l'idoneità fisica all'impiego;
- per i candidati di sesso maschile: posizione riguardo agli obblighi militari;
- di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero di non essere stato (solo per i cittadini italiani) dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art.127 del Testo Unico delle disposizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili dello Stato;
- di essere a conoscenza che non si potrà procedere alla stipula del contratto di cui al presente bando con coloro che abbiano un grado di parentela, di affinità fino al IV grado o di coniugio con il direttore del CLA con la Rettrice, il Direttore generale o un componente del Consiglio di amministrazione;
- di autorizzare l'Università di L'Aquila al trattamento dei propri dati personali.

## **Art. 11**

Alla domanda i candidati devono allegare:

curriculum vitae, datato e sottoscritto con firma autografa originale o in caso di utilizzo della PEC, mediante firma elettronica digitale;

elenco dei titoli datato e sottoscritto con firma autografa in originale o in caso di utilizzo della PEC mediante firma elettronica digitale;

elenco numerato delle pubblicazioni datato e sottoscritto con firma originale, o in caso di utilizzo della PEC mediante firma elettronica digitale;

elenco delle attività didattiche svolte datato e sottoscritto con firma originale autocertificate o in caso di utilizzo della PEC con firma elettronica digitale.

Alla documentazione sopracitata deve essere allegata l'autocertificazione da redigere secondo l'allegato 2, e copia del documento di riconoscimento valido a norma di legge. In mancanza di queste le domande saranno escluse dal procedimento di selezione.

I cittadini extracomunitari in possesso di regolare permesso di soggiorno possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive di certificazioni di notorietà secondo le stesse modalità

Non si terrà conto di documenti e di pubblicazioni presentati all'Università in occasione di precedenti differenti candidature.

### **Art. 12**

La commissione giudicatrice sarà costituita presso il CLA ed è composta dal Direttore del Centro o suo delegato e da due docenti strutturati nell'ambito di riferimento linguistico dell'Avviso e da personale di categoria D con funzioni di Segretario, nominati dalla Rettrice dell'Università.

### **Art. 13**

La Commissione Giudicatrice in sede preliminare stabilisce i criteri generali per il superamento della preselezione e valutazione dei titoli.

E' elemento di valutazione per il superamento della preselezione il possesso di idonea qualificazione e competenza nella funzione da svolgere, in particolare di esperienza pregressa di didattica in aula nella lingua richiesta presso Enti Pubblici o Privati Italiani e Stranieri.

A conclusione del procedimento di valutazione, la commissione formula una graduatoria di merito sulla base del punteggio riportato dai candidati espressi in centesimi, così ripartiti:

titoli: punteggio massimo punti 30/100, di cui:

- per titoli accademici: fino ad un massimo di 5 punti;
- per titoli professionali attestanti la specifica qualificazione e la competenza: fino ad un massimo di 10 punti;
- per attività didattiche: fino ad un massimo di 10 punti
- per pubblicazioni: fino ad un massimo di 5 punti.

colloquio: punteggio massimo punti 70/100.

Il colloquio si intenderà superato con un punteggio non inferiore a 42/100 punti.

A parità di merito prevarrà il candidato con la minore età anagrafica

Il colloquio verte sulle competenze richieste ed è volto ad accertare inoltre la conoscenza della lingua italiana.

I candidati ammessi al colloquio dovranno presentarsi nella sede, nel giorno e nell'ora che saranno successivamente comunicati muniti di valido documento di riconoscimento.

Al termine della selezione sarà dichiarato idoneo il candidato che avrà conseguito un punteggio complessivo non inferiore a 60/100.

L'Università provvede a pubblicare sul proprio sito web le sole graduatorie degli idonei.

### **Art. 14**

Il trattamento economico annuale sarà determinato in conformità a quanto previsto dall'art. 68 del CCNL 16 ottobre 2008 del comparto del personale delle Università. Per tutti gli altri istituti si applicano i CCNLL del comparto Università e il CCI del Personale Tecnico Amministrativo in vigore presso l'Università degli Studi dell'Aquila sottoscritto in data 30 ottobre 2014

### **Art.15**

Con la partecipazione alla selezione i candidati dichiarano di:

- a) avere preso visione e condividere pienamente i contenuti del presente Avviso Pubblico;
- b) di essere immediatamente disponibili ad assumere l'incarico ove conferito;
- c) di essere pienamente consapevoli che l'aver ottenuto un contratto di lavoro subordinato a tempo determinato, di cui al presente Avviso Pubblico, non comporta alcun diritto in ordine all'immissione nei ruoli dell'Università degli Studi dell'Aquila.

### **Art. 15**

Ai sensi del Decreto Legislativo n. 196 del 30/06/2003, i dati personali forniti dai candidati saranno trattati per la finalità di gestione della presente selezione, dell'eventuale procedimento di assunzione in servizio e relativo trattamento di carriera.

### **Art. 16**

Responsabile del procedimento del presente avviso di selezione è il dott. Alfredo DI MARCO – Coordinatore Area Gestione Risorse Umane – Università degli Studi L'Aquila - Tel 0862/432046 – 334/6019238 - email: alfredo.dimarco@cc.univaq.it

**Art.17**

Il presente provvedimento è pubblicato all'Albo Ufficiale dell'Ateneo e reso pubblico mediante pubblicazione sul sito dell'Ateneo alla pagina <http://www.univaq.it/section.php?id=715>.

Estratto del presente bando è pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – IV Serie Speciale – Concorsi d Esami

L'AQUILA 9.11.2015

IL DIRETTORE GENERALE  
(dott. Pietro DI BENEDETTO)  
f.to dott. Pietro DI BENEDETTO

PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE IL 27.11.2015  
SCADENZA DOMANDE: 12.12.2015